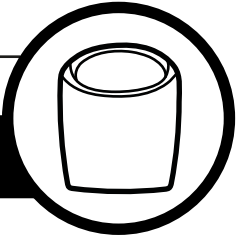


Instructivo de Instalación

Installation Instructions



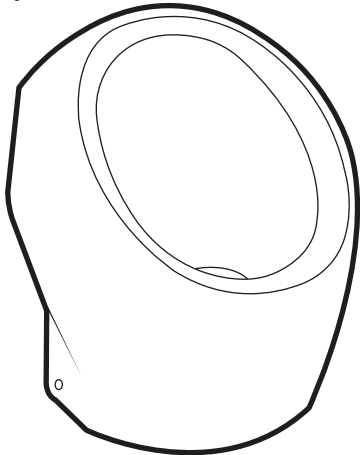
ORINAL SECO ARICA / ARICA DRY URINAL

Introducción:

Gracias por seleccionar nuestros productos.. Productos que han sido reonocidos por añod como productos de alta calidad. Para evitar problemas en pocesos de instalación, por favor lea estas instrucciones cuidadosamente antes de comenzar. También revise las herramientas y la lista de materiales recomendados; desempaque y revise cuidadosamente su nuevo orinal y el cartucho.

Introduction:

Thank you for selecting our products. Products that have been recognized for years as high quality products. To avoid problems during installation, please read these instructions carefully before you begin. Also review the recommended tools and materials list; unpack and carefully inspect your new urinal and cartridge.



HERRAMIENTAS RECOMENDADAS / RECOMMENDED TOOLS



Gafas seg.
Goggles



Taladro
Drill



Destornillador
Screwdriver



Nivel
Level



Lápiz
Pencil



Llave ajustable
Adjustable
wrench



Llave de tubo
Pipe wrench

PROCESO DE INSTALACIÓN / INSTALLATION PROCESS

Incluidos / Included



Tapones
plugs



Guías Plásticas
Plastic Guides



Buje
Bushing



Tornillos
screws



Grapas
Staples



Reducción de
1 1/2" a 2" en caucho
Reduction of
1 1/2" to 2" in rubber



Complemento
de desagüe
Drainage
complement



Cartucho y
Anillo
Cartridge and
Ring



Tornillos de
anclaje
Anchor
screws



Sistemas de
anclaje a
pared terminada
Anchoring
systems
to finished wall

No incluidos / not included



Arandelas
Washers



Silicona
silicone

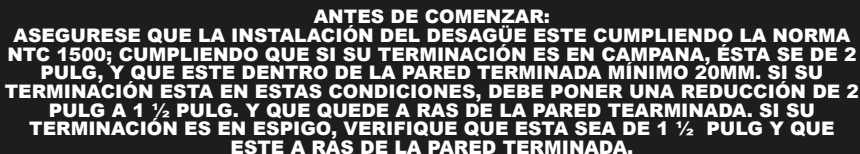


Chazos
anchors for wood



Tornillos de
ensamble
Screws for
assembly

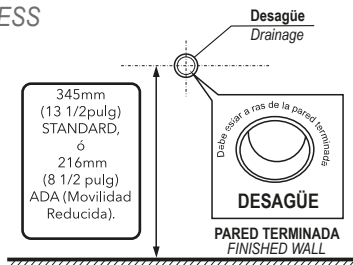
INSTALLATION DRAWINGS FOR ARICA URINAL (STANDARD) &
(ADA) *Americans with Disabilities Act



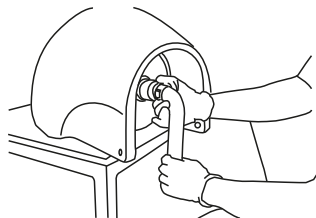
2

PROCESO DE INSTALACIÓN / INSTALLATION PROCESS

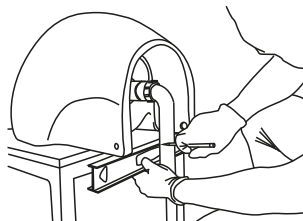
- 1** Verifique que tenga el desagüe a ras de la pared terminada. Asegúrese de tener el desagüe a 345mm (13 1/2 pulg) de altura desde el piso terminado para instalaciones STANDARD, ó a 216mm (8 1/2 pulg) para instalaciones ADA (Movilidad Reducida).
Verify that the drain is flush with the finished wall. Make sure the drain is 345mm (13 1/2 in.) high from the finished floor for STANDARD installations, or 216mm (8 1/2 in.) for ADA (Reduced Mobility) installations.



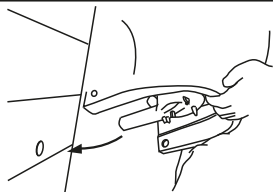
- 2** Instale el tubo de descarga de 1 1/2" al complemento que tiene instalado el orinal.
Install the 1 1/2" flush tube to the add-on that has the urinal installed.



- 3** Coloque una regla apoyándola en la base del orinal para marcar la continuidad, deje 35mm más largo el tubo y proceda a realizar el corte del mismo.
Place a ruler resting on the base of the urinal to mark the continuity, leave the tube 35mm longer and proceed to cut the tube.



- 4** Ubique el orinal en posición de instalación confrontando el tubo de descarga con el desagüe, apoyelo firmemente contra la pared terminada, asegurandose su correcto acople entre las partes.
Place the urinal in the installation position by conflating the discharge pipe with the drain, lean it firmly against the finished wall, making sure the correct coupling between the parts.



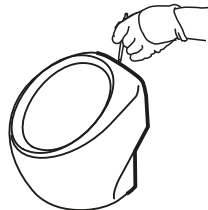
- 5** Apoye el Orinal contra la pared terminada y usando un nivel verifique que éste quede debidamente nivelado y en posición correcta de uso.
Lean the Urinal against the finished wall and using a level, verify that it is properly leveled and in the correct position for use.



6

Ubique el orinal en posición de uso y usando un lápiz se procede a trazar por la parte externa del orinal la silueta. Trace completamente, asegúrese de no mover el orinal en este paso para no perder la nivelación anteriormente obtenida.

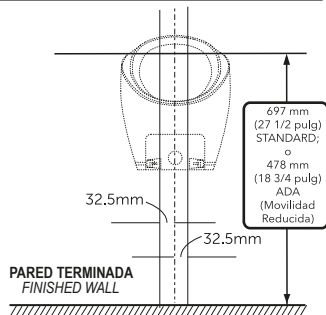
Place the urinal in the position of use and using a pencil proceed to trace the silhouette on the outside of the urinal. Make sure not to move the urinal during this step in order not to lose the previously obtained levelness.



7

Retire el orinal. Desde el piso terminado trace una paralela a 697mm (27 1/2 pulg) para instalación STANDARD; o 478mm (18 3/4 pulg) para instalación ADA (Movilidad Reducida) y desde el eje central del desagüe, trace una paralela a cada lado de 32.5mm (1 1/8 pulg).

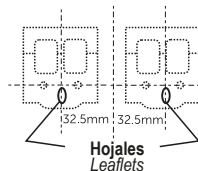
Remove the urinal. From the finished floor draw a parallel at 697mm (27 1/2 in.) for STANDARD installation; or 478mm (18 3/4 in.) for ADA (Reduced Mobility) installation and from the centerline of the drain, draw a parallel on each side of 32.5mm (1 1/8 in.).



8

Marque los puntos de los hojales de las grapas de fijación, estos le permitirán mover el orinal en dirección vertical, deben estar separados entre si 65mm. Realice las perforaciones de estos agujeros con un taladro manual, ubique las grapas e instale los tornillos en estas.

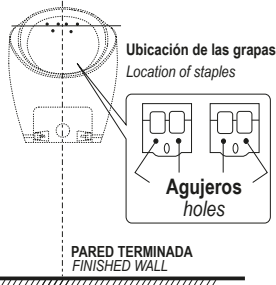
Mark the points of the fixing clamp eyelets, these will allow you to move the urinal in a vertical direction, they must be 65mm apart. Drill these holes with a hand drill, locate the clamps and install the screws in them.



9

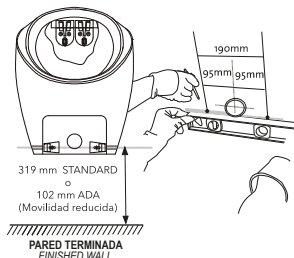
Ubique el Orinal sobre las grapas y verifique que quede correctamente instalado. Retire el orinal y marque con un lápiz los agujeros de las grapas.

Position the Urinal over the staples and verify that it is properly installed. Remove the urinal and mark the staple holes with a pencil.



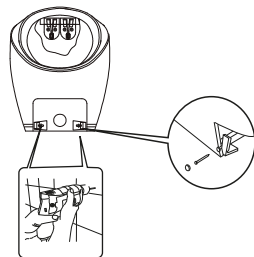
10

Trace una línea paralela al piso terminado de 319mm para instalación STANDARD o a 102mm para instalación ADA (Movilidad Reducida), posteriormente del eje central mida hacia cada lado una distancia de 95mm y marque los agujeros de fijación del orinal a la pared terminada. Draw a line parallel to the finished floor at 319mm for STANDARD installation or at 102mm for ADA (Reduced Mobility) installation, then from the center axis measure to each side a distance of 95mm and mark the holes for attaching the urinal to the finished wall.



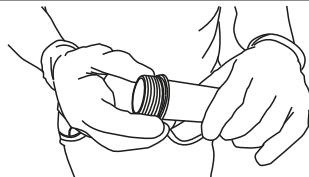
- 11** Retire el orinal, y realice las perforaciones con un taladro manual en las marcaciones previamente realizadas. Ubique los chazos en los agujeros. Usando los tornillos de anclaje, fije el sistema a la pared terminada. Ubique el orinal insertando la tubería de descarga al desagüe de la pared terminada y cuelgue el orinal sobre las grapas plásticas.

Remove the urinal, and drill holes with a hand drill in the markings previously made. Locate the anchor bolts in the holes. Using the anchor screws, attach the system to the finished wall. Locate the urinal by inserting the discharge pipe into the finished wall drain and hang the urinal over the plastic clips.



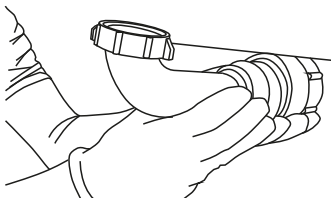
- 12** Coloque el buje al tubo de 1 1/2"

Attach the bushing to the 1 1/2" pipe.



- 13** Inserte el desagüe al codo que esta en la pared terminada.

Insert the drain into the elbow that is in the finished wall.



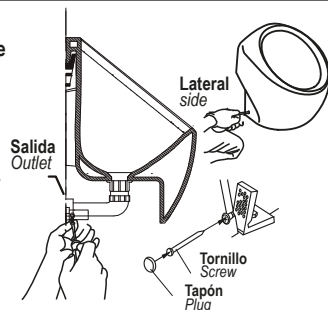
- 14** Instale completamente las grapas y el sistema de instalación, ubique el orinal en posición de uso, asegúrese de colgarlo en las grapas correctamente.

Fully install the clamps and the installation system, place the urinal in position for use, making sure to hang it on the clamps correctly.



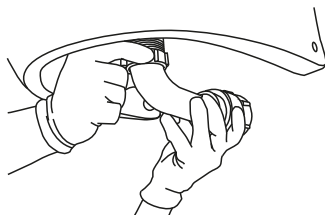
- 15** Ubique las perforaciones laterales en el orinal, ponga los tornillos de fijación en posición de instalación. NO SE EXCEDA APRETANDO, revise la correcta fijación de los tornillos en el sistema de anclaje. Ubique los tapones en posición de uso y cubra la cabeza de los tornillos.

Locate the side holes in the urinal, put the fastening screws in the installation position. DO NOT OVERTIGHTEN, check for proper fastening of the screws into the anchoring system. Locate the plugs in position for use and cover the head of the screws.



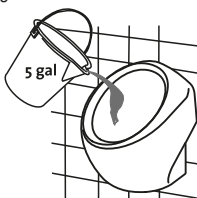
- 16** Enrosque la tuerca del desagüe al orinal.

Screw the drain nut onto the urinal.



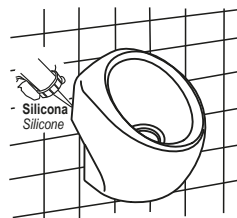
- 17** Vierta 5 galones de agua en el Orinal tan rápido como sea posible para garantizar el flujo adecuado y verifique que no existan fugas, ni estancamientos de agua.

Pour 5 gallons of water into the Urinal as quickly as possible to ensure proper flow and check for leaks and stagnant water.



Aplique un cordón de silicona Anti-hongos (NO INCLUIDA) por toda la silueta del orinal. Instale el carucho de acuerdo a las instrucciones del fabricante.

Apply a bead of anti-fungus silicone (NOT INCLUDED) along the entire shape of the urinal. Install the cartridge according to the manufacturer's instructions.



INSTALACIÓN DEL CARTUCHO Y ANILLO VERDE/ CARTRIDGE AND GREEN RING INSTALLATION

• Ubique el cartucho en el desagüe del orinal.

• Introduzca la llave en el cartucho y gire el sistema a favor de las manecillas del reloj.

• Ubique el anillo verde en el cartucho.

• Verifique que el anillo verde entre completamente en el cartucho, quedando únicamente el anillo verde visible en el desagüe.



• Locate the cartridge in the urinal drain.

• Insert the key into the cartridge and turn the system clockwise.

• Locate the green ring on the cartridge.

• Verify that the green ring fits fully into the cartridge, leaving only the green ring visible in the drain.

INFORMACIÓN IMPORTANTE DE INSTALACIÓN/ IMPORTANT INSTALLATION INFORMATION

¡RECOMENDAMOS LIMPIAR LA TUBERÍA DE DRENAJE ANTES DE LA INSTALACIÓN!

WE RECOMMEND CLEANING THE DRAINAGE PIPE BEFORE INSTALLATION!

• Es esencial que los orinales sin agua se instalen en tuberías de drenaje limpias, sin obstrucciones ni incrustaciones de minerales.

• Las tuberías de drenaje deben tener una inclinación apropiada para permitir el drenaje completo del líquido a través del sistema de tuberías después de cada uso.

• Al igual que con cualquier otro sistema de drenaje por gravedad, el líquido que permanece dentro del sistema de tuberías debido a obstrucciones, incrustaciones de minerales o tuberías con una inclinación inadecuada, pueden taparse en el futuro.

• It is essential that waterless urinals be installed in clean drainage pipes, free of obstructions and mineral encrustations.

• Drainage piping should be properly sloped to allow complete drainage of the liquid through the piping system after each use.

• As with any gravity drainage system, liquid that remains within the piping system due to blockages, mineral scale or improperly sloped piping may plug in the future.

LIMPIEZA EXTERNA DEL ORINAL Y PAREDES INTERNAS / EXTERNAL CLEANING OF THE URINAL AND INTERNAL WALLS

Para limpiar correctamente su orinal se recomienda usar:

• 1.5 litros de agua con una solución jabonosa, pasando un paño húmedo por las áreas donde se encuentre sucio el orinal.

• En caso de tener alguno de los limpiadores recomendados, puede rociar el orinal con el limpiador escogido usando un paño húmedo y limpiando de manera uniforme.

• Al terminar la limpieza del Orinal pase un paño seco de manera uniforme por el orinal y quite el exceso de agua.

• Usar limpiadores que contengan cloro pueden causar daños al orinal y no es recomendable.

• To properly clean your urinal it is recommended to use:

• 1.5 liters of water with a soapy solution, wiping the areas where the potty is dirty with a damp cloth.

• In case you have any of the recommended cleaners, you can spray the urinal with the chosen cleaner using a damp cloth and wiping evenly.

• When you have finished cleaning the Urinal, wipe the Urinal evenly with a dry cloth and remove excess water.

• Using cleaners containing chlorine bleach may cause damage to the urinal and is not recommended.

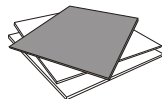


1.5 Lts



Limpiadores recomendados
Recommended cleaners

Paño para limpieza
Cleaning cloth



! Antes de comenzar la instalación del orinal, o realizar mantenimiento al cartucho, tenga en cuenta esta hoja de instrucciones que le será útil para garantizar el correcto desempeño de su orinal, así como de las partes que conforman el sistema "SIN AGUA"

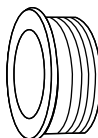
Verifique la terminación del desagüe y use el buje según lo requiera.

Este orinal incluye 2 bujes: de 2 pulg y de 1 1/2 pulg.

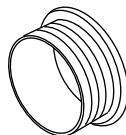
Before beginning the installation of the urinal, or performing maintenance on the cartridge, please take note of this instruction sheet that will be useful to ensure the correct performance of your urinal, as well as the parts that make up the "WATERLESS" system.

Check the drain termination and use the bushing as required.

This urinal includes two bushings: 2" and 1 1/2".



Buje de 2 pulg
2 in. bushing

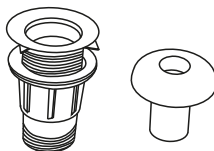


Buje de 1 1/2 pulg
1 1/2 in. bushing

DESECHO- DISPOSICIÓN FINAL DEL CARTUCHO/ DISPOSAL - FINAL DISPOSAL OF THE CARTRIDGE



Repuestos
Spare parts

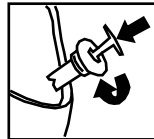
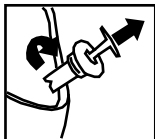


Tiempo de cambiar cartucho cuando.....

Time to change cartridge when

El cartucho se debe cambiar cuando el anillo verde esté vacío o cuando la orina no baja o pasa lentamente a través de él. El cartucho tiene una duración de 7.500 ciclos de uso aproximadamente.

The cartridge should be changed when the green ring is empty or when urine does not flow down or passes slowly through it. The cartridge has a life of approximately 7,500 cycles of use.



Para cambiar el carucho siga las siguientes instrucciones:

To change the cartridge follow the instructions below:

1. Ubique el cartucho en el desagüe del orinal.
2. Introduzca la llave en el cartucho y gire el sistema contra de las manecillas del reloj. Vierta un balde de agua con limpiador y use un cepillo para limpiar el sifón del orinal.
3. Ubique el anillo verde en el cartucho. Verifique que el anillo verde este disuelto, esto indica que debe ser cambiado.

1. Locate the cartridge in the urinal drain.
2. Insert the key into the cartridge and turn the system counterclockwise. Pour a bucket of water with cleaner and use a brush to clean the urinal siphon.
3. Locate the green ring on the cartridge. Verify that the green ring is dissolved, this indicates that it should be replaced.

4. Ubique el nuevo anillo y el cartucho, y apriete con la llave a favor de las manecillas del reloj. El anillo debe quedar completamente adentro del cartucho. Vierta nuevamente un balde con agua jabonosa para activar el sistema.

4. Locate the new ring and cartridge, and tighten it clockwise with the wrench. The ring should be completely inside the cartridge. Pour a bucket of soapy water again to activate the system.

- El cartucho que ha sido cambiado, se recomienda disponer de él en una bolsa plástica, envolverse correctamente; puede ser desechado como un residuo orgánico.
- Evite la manipulación del cartucho después del cambio por partes de manos inexpertas. Se recomienda evitar el contacto por parte de niños.
- Evite el contacto con los ojos o mucosas después de manipular el cartucho.
- El cartucho HPKV NO tiene Garantía.
- The cartridge that has been changed, it is recommended to dispose of it in a plastic bag, properly wrapped; it can be disposed of as organic waste.
- Avoid manipulation of the cartridge after the change by inexperienced hands. It is recommended to avoid contact by children.
- Avoid contact with eyes or mucous membranes after handling the cartridge.
- The HPKV cartridge is NOT under warranty.

POLÍTICAS Y DEVOLUCIONES

- Toda devolución o cambio de producto deberá realizarla dentro de los 30 días siguientes de la fecha de su factura.
- Toda devolución de producto debe estar en su empaque original, con sus accesorios, manual y póliza de garantías según el caso que amerite. American Standard se reserva el derecho de cambiar las colecciones o discontinuar cualquier producto sin previo aviso.
- No se pueden cambiar elementos o componentes de un kit o que sean parte de un producto.
- Los productos en oferta, liquidación, exhibición o promoción no aplican para cambio ni devoluciones. Sobre dichos productos no aplican garantías que correspondan a defectos estéticos del producto.
- En caso de reposición de producto, este deberá ser equivalente al valor del producto comprado inicialmente; no se hará reposición con productos de mayor valor; en el caso que escoja un producto de mayor valor tendrá que asumir el excedente.
- La garantía no aplica si permite que personas diferentes a American Standard y a sus técnicos ejecuten modificaciones o reparaciones.
- Para cambio de productos y devoluciones por personal diferente al titular de la cuenta tenga presente:
 - Persona Natural: Debe presentar carta autorizándolo y fotocopia de cédula.
 - Persona Jurídica: Carta de la empresa membreteada y con antigüedad menor a 30 días donde se autorice a un tercero a reclamarla, fotocopia cédula, y Cámara de Comercio.
- Cuando llegaran a aplicar, las devoluciones de dinero se realizarán a través del mismo medio de pago utilizado por el Cliente y estarán sujetas a los tiempos del trámite para cada caso.
- En ningún caso aplican garantías por mal uso, impacto, golpe o rayado, o por uso y/o adaptación de piezas no originales de fábrica.
- En ningún caso aplican garantías por daños causados por la limpieza con productos no sugeridos (abrasivos, ácidos o disolventes) o por contacto con elementos extraños tales como grasas, cintas o residuos de pegantes.
- No aplican garantías por problemas y/o daños causados por la fluctuación de la presión del agua por fuera de los límites especificados para el producto.
- Los tiempos de garantía están sujetos al cumplimiento de las recomendaciones e instrucciones de instalación, limpieza y uso que están la página de internet www.americanstandard-la.com o solicítelo a su Asesor Comercial.
- Recuerde traer la medida del espacio en donde instalará su nuevo producto.
- Cuando reciba el producto, exija al personal de entregas la factura y revise el producto antes de firmar el documento de entrega, verificando referencia, tamaño y color. No se aceptan reclamos después de recibida la mercancía.
- Si tiene alguna novedad o inconformidad en la entrega del producto, por favor comuníquese de inmediato a las Líneas que se encuentran en la parte inferior.

SERVICIO AL CLIENTE / CUSTOMER SERVICE:

Colombia:

Desde Bogotá: +57 (031) 3581409

Línea Nacional: 018000 414470

Sudamérica:

Ecuador: 0180001065

Perú: 80054124

Perú AST: 80078332

www.americanstandard-la.com
servicioalcliente@americanstandard-la.com

Centroamérica:

Costa Rica: (506) 4001 4966

Guatemala: (502) 1 800 6240 109

Nicaragua: (505) 2249-5521

Honduras (Tegucigalpa): (504) 9767-0821

Honduras (San Pedro Sula): (504) 9482-6710

Panamá: (507) 8000 202

Salvador: (503) 2274-4620

postventa@incesastd.com